VERORDENING (EEG) Nr. 30/83 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1982

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma vooor 1982 (3), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de bij de in de bijlage aangehaalde verordeningen van de Raad vastgestelde voedselhulpprogramma's, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in de bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat het derhalve nodig is tot deze leveringen over te gaan volgens de in Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp vastgestelde regelingen (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (5); dat het derhalve noodzakelijk is met name de termijnen en de voorwaarden voor de leveringen te preciseren alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de kosten die daaruit voortvloeien;

Overwegende dat bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1037/82 is bepaald dat, mits de normale ontwikkeling van de marktprijzen niet wordt verstoord, voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp dit produkt op de markt van de Gemeenschap mag worden aangekocht indien de openbare voorraden ontoereikend zijn of niet de voor deze bestemming vereiste kenmerken bezitten; dat, aangezien deze laatste voorwaarde vervuld is en de betrokken hoeveelheden niet zo groot zijn dat zij de normale prijsontwikkeling op de markt kunnen verstoren, voor de levering van magere-melkpoeder aankopen op de markt dienen te worden gedaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in de bijlage bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 1.
(4) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(5) PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 50.

BIJLAGE (1)

Aanduiding van de partij	A	B
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	ICRK	
3. Land van bestemming	Filippijnen	Uruguay
4. Totale hoeveelheid van de partij	250 ton	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Belgisch	Frans
6. Herkomst van magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekening (7)	
8. Opschriften op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding:	
	„PHL-14 / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila"	„URU-11 / Leche en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comite internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op	
	15 februari 1983	31 januari 1983
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Manila (afzet op de kade of op de lichter)	Ontschepingshaven Montevideo (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Philippine National Red Cross PO Box 280 Manila D-2803 / Philippines (8)	Cruz Roja Uruguaya Avenida 8 de Octubre 1990 Montevideo / Uruguay
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. Ingeval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	—	

Aanduiding van de partij	C	D	E
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	Tunesië	Marokko	
4. Totale hoeveelheid van de partij	170 ton	800 ton	400 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Duits	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Opgeslagen na 1 april 1982	Zie aantekening (7)	
8. Opschriften op de verpakking	„Tunisia 2518 / Dried skimmed-milk non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Morocco 2288 / EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Morocco 2288 EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Tangiers / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Leveringstermijn	Levering in maart 1983	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 maart 1983	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. Ingeval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	24 januari 1983		

Aanduiding van de partij	F
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	Grenada
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	175 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekening (7)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 28 februari 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. Ingeval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	24 januari 1983

Aanduiding van de partij	G
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	Ecuador
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekening (7)
8. Opschriften op de verpakking	„Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad economica europea a Ecuador / Para distribución gratuita"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 28 februari 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. Ingeval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	24 januari 1983

Aanduiding van de partij	H	I
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	Nicaragua	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (5)	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap beperkt tot de drie volgende landen: Denemarken, Ierland en Verenigd Koninkrijk	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Zie aantekening (7)	
8. Opschriften op de verpakking	„Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Economica Europea a Nicaragua / Para distribución gratuita"	
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 maart 1983	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. Ingeval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur	24 januari 1983	

Aantekeningen:

(1) Deze bijlage vervangt, tezamen met het in het Publikatieblad nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden.

(2) Ingeval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Uitsluitend ingeval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78; zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) In het geval dat de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(6) De levering fob geldt als uitgevoerd en de risico's gaan over van de inschrijver op de begunstigde op het ogenblik dat de produkten de reling van het schip in de inschepingshaven, aangeduid voor de levering, zijn gepasseerd.

(7) Het gehalte aan vitamine A van de magere-melkpoeder moet ten minste 5 000 IE per 100 gram bedragen. Het gehalte aan vitamine D van de magere-melkpoeder moet ten minste 500 IE per 100 gram bedragen. Het mengsel van de aan de melk toegevoegde vitamines moet tien keer meer vitamine A dan vitamine D bevatten. De aan de melk toegevoegde vitamines moeten van farmaceutische kwaliteit zijn en moeten voor menselijke consumptie zijn vervaardigd. De datum waarop de gevitamineerde magere-melkpoeder is vervaardigd, moet duidelijk op de zakken zijn vermeld.
Het met vitaminen verrijkt magere-melkpoeder moet hoogstens één maand vóór de datum van afgifte van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 303/77 bedoelde controleverklaring worden vervaardigd.

(8) De inschrijver aan wie is gegund, stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering in het bezit van een oorsprongscertificaat, een gezondheidscertificaat en een commerciële factuur die is gelegaliseerd door de consulaire autoriteiten van de Filippijnen; deze documenten zijn opgesteld in het Engels.